

## サステナブルな将来にむけた新素材 — その開発、利用、リサイクリング —

サステナブル社会実現に向けた取組は経済発展のための世界的な前提条件となっており、技術革新はますます重要になってきています。先端素材のポテンシャルは、改良・新開発された素材特性と表面被膜処理技術による高品質商品の製造、及び新素材のために最適化された革新的製造工程によるコスト低減にあり、長期的に企業の成長・雇用・競争力を強化します。先端素材産業は日独両国にとって重要な経済的要素となっており、サステナビリティの観点からも貢献度が高まっています。

NRW州には卓越した学術研究機関が多く存在する一方で、重要な素材を生産・加工する新旧の製造業も集積しており、新素材分野に関して高い専門知識が蓄積された経済拠点となっています。日本、NRW州、デュッセルドルフ市の大企業および中堅企業は、伝統産業の特長とイノベーション能力が見事に融合しうることを実証しています。日独経済シンポジウムにおける意見交換はこれにさらに寄与し、更なる日独連携の可能性を創出します。本シンポジウムは日独経済専門家向けとなっています。

### お申込み

ホームページよりオンライン申込のみでお受け致します。  
<https://jihk.de/ja/page/220>

問合せ先: デュッセルドルフ日本商工会議所

担当: ユーディット・リー

Tel: 211-13 60 20

メール: [info@jihk.de](mailto:info@jihk.de)

申込締切: 2022年5月18日(水)、17時

### 会場

Hotel K059  
Königsallee 59  
40215 Düsseldorf

有料駐車場あり

### Veranstalter 主催



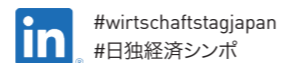
Ministerium für Wirtschaft, Innovation,  
Digitalisierung und Energie  
des Landes Nordrhein-Westfalen



### Partner 協力



### Mit freundlicher Unterstützung von 協賛企業



[www.japantag-duesseldorf-nrw.de](http://www.japantag-duesseldorf-nrw.de)



## Wirtschaftstag 日独経済シンポジウム Japan

2022

25. Mai 2022 (Mi), 14 -19 Uhr  
**Neue Materialien für eine nachhaltige Zukunft:  
Entwicklung, Verarbeitung  
und Recycling**

2022年5月25日(水)、14時~19時  
**サステナブルな将来にむけた  
新素材 — その開発、利用、  
リサイクリング —**

[www.japantag-duesseldorf-nrw.de](http://www.japantag-duesseldorf-nrw.de)

## Neue Materialien für eine nachhaltige Zukunft: Entwicklung, Verarbeitung und Recycling

Das Streben nach einer nachhaltigen Zukunft ist heutzutage eine globale Voraussetzung für den wirtschaftlichen Erfolg. Gleichzeitig wird die Fähigkeit zur Innovation immer entscheidender. Neue Materialien haben das Potenzial, hochwertige Produkte mit verbesserten oder neuen Material- und Oberflächeneigenschaften zu generieren. Innovative, auf diese Materialien optimierte Produktionsverfahren können Herstellungskosten reduzieren und somit langfristig eine Stärkung von Wachstum, Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit bewirken. Die Recyclingfähigkeit ist mit Blick auf die Nachhaltigkeit ein weiterer entscheidender Faktor. Neue Materialien sind damit schon heute ein herausragender Wirtschaftsfaktor für Deutschland und Japan und spielen eine große Rolle für eine nachhaltige Zukunft.

Beim diesjährigen Wirtschaftstag Japan diskutieren Branchenvertreter aus beiden Ländern über zukünftige Perspektiven und Anwendungen von neuen Materialien. Vor dem Hintergrund des starken japanischen Firmenstandortes in Nordrhein-Westfalen und Düsseldorf bietet der Wirtschaftstag Japan eine einzigartige Plattform des Austausches. Er wendet sich an Fachbesucher der deutschen und japanischen Wirtschaft.

### Anmeldung

Online unter  
<https://jihk.de/de/page/218>

### Ansprechpartnerin

Frau Judith Ly  
Japanische Industrie- und Handelskammer  
zu Düsseldorf e.V.  
Telefon 0211-63 07 60  
E-Mail [info@jihk.de](mailto:info@jihk.de)

Anmeldefrist 18.05.2022 (Mi), 17 Uhr

### Veranstaltungsort

Hotel K059  
Königsallee 59  
40215 Düsseldorf

Gebührenpflichtige Parkplätze stehen zur Verfügung.

## Programm Wirtschaftstag Japan, 25. Mai 2022, Düsseldorf

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Moderation</b> | Dr.-Ing. Harald Cremer, Clustermanager, NMWP.NRW – Cluster NanoMikroWerkstoffePhotonik  |
| <b>13.30 Uhr</b>  | <b>Einlass und Registrierung</b>  |
| <b>14.00 Uhr</b>  | <b>Eröffnung der Veranstaltung</b>  |
|                   | <p><b>Grußworte</b></p> <p>Prof. Dr. Andreas Pinkwart, Wirtschaftsminister, Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen</p> <p>Kiminori Iwama, Generalkonsul, Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf</p> <p>Dr. Stephan Keller, Oberbürgermeister, Landeshauptstadt Düsseldorf</p> <p>Shinichi Okumura, Präsident, Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V.</p>  |
| <b>14.30 Uhr</b>  | <b>Key-Note Vorträge</b>  |
|                   | <p>Challenges in New Materials and Production Technology under Tokyo Tech's Holistic Bio-strategy<br/>Prof. Dr. Hisakazu Mihara, Vice President, Professor of School of Life Science and Technology, Tokyo Institute of Technology</p> <p>Nachhaltige Metalle und ihre Bedeutung für die Kreislaufwirtschaft<br/>Prof. Dr. Ing. habil. Dierk Raabe, Vorsitzender der Geschäftsführung, Max-Planck-Institut für Eisenforschung GmbH und Direktor der Abteilung Mikrostrukturphysik und Legierungsdesign</p>  |
| <b>15.30 Uhr</b>  | <b>Kaffeepause</b>  |
| <b>15.50 Uhr</b>  | <b>Case Studies</b>   |
|                   | <p>Die Rolle der Spezialchemie in der Kreislaufwirtschaft: Ein Beitrag von Evonik<br/>Dr. Florian B. Kirschner, Präsident, Evonik Japan Co., Ltd</p> <p>Asahi Kasei's Contribution to the Carbon Neutral Society<br/>Yoshito Kuroda, General Manager, Research Development Center, Asahi Kasei Europe GmbH</p> <p>Signifikante CO<sub>2</sub> Reduktion mit hoch festen metallischen Legierungen in der Massenfertigung mit smarten Fertigungslinien<br/>Dr.-Ing. Peter Amborn, Geschäftsführer, HoDforming GmbH</p> <p>Our actions towards Circular Economy in Mitsubishi Chemical<br/>Hiroshi Yamanishi, COO, Mitsubishi Chemical Europe GmbH</p> <p>Transformation to renewable carbon – a Henkel Adhesive Technologies perspective<br/>Dr. Adrian Brandt, Head of Bio-Renewables R&amp;D platform, Henkel AG &amp; Co. KGaA – Adhesive Technologies</p> <p>Fiber Materials from Teijin for Sustainability<br/>Dr. Ing. Markus Schneider, General Manager Sustainability, Teijin Carbon Europe GmbH</p> <p>GEC – Scaling for Impact!<br/>Friedrich Barth, Co-Founder und CEO, Global Entrepreneurship Center</p> |
| <b>17.30 Uhr</b>  | <b>Podiumsdiskussion</b>  |
| <b>18.30 Uhr</b>  | <b>Networking</b>   |

Die Veranstaltung wird simultan gedolmetscht. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung bis zum 18.05.2022, 17 Uhr ist erforderlich.

## プログラム 日独経済シンポジウム 2022年5月25日(水)、デュッセルドルフ

|               |   |
|---------------|---|
| <b>司会</b>     | Dr. ハラルド クレーマ NRW州ナノマイクロ素材フォトニクス(NMWP)クラスター クラスターマネージャー   |
| <b>13時30分</b> | <b>受付開始</b>   |
| <b>14時</b>    | <b>開会</b>   |
|               | <p><b>挨拶</b></p> <p>Prof. Dr. アンドレアス ピンクヴァート NRW州経済・イノベーション・デジタル化・エネルギー大臣</p> <p>岩間 公典 在デュッセルドルフ日本国総領事</p> <p>Dr. シュテファン ケラー デュッセルドルフ市長</p> <p>奥村 信一 デュッセルドルフ日本商工会議所会頭</p>  |
| <b>14時30分</b> | <b>基調講演</b>   |
|               | <p>東工大の統合的なバイオ戦略における新素材、物質生産への挑戦<br/>Prof. Dr. 三原 久和 東京工業大学・副学長 (戦略構想担当)、生命理工学院・教授</p> <p>サステナブルな金属とサーキュラーエコノミーに於けるその重要性<br/>Prof. Dr. ディアク ラーベ マックス・プランク鉄鋼研究所 所長 兼<br/>ミクロ構造物理学及び合金デザイン部 部長</p>  |
| <b>15時30分</b> | <b>休憩</b>   |
| <b>15時50分</b> | <b>実践例の紹介</b>   |
|               | <p>サーキュラーエコノミーに於ける特殊化学品の役割 – Evonikからの貢献<br/>Dr. フロリアン キルシュナー Evonik Japan Co., Ltd 代表取締役社長</p> <p>カーボンニュートラル社会の実現に向けた旭化成の貢献<br/>黒田 義人 Asahi Kasei Europe GmbH R&amp;D センター長</p> <p>スマート生産ラインでの大量生産における高張力鋼による大幅なCO<sub>2</sub>削減<br/>Dr. ペーター アムボーン HoDforming GmbH 社長</p> <p>サーキュラーエコノミーに向けた三菱ケミカルの取り組み<br/>山西 洋 Mitsubishi Chemical Europe GmbH COO</p> <p>再生可能なカーボンへの転換 – Henkel Adhesive Technologies の展望<br/>Dr. アドリアン ブランド Henkel AG &amp; Co. KGaA – Adhesive Technologies</p> <p>バイオ再生可能研究開発プラットフォーム 責任者</p> <p>サステナビリティのための帝人の繊維素材<br/>Dr. マークス シュナイダー Teijin Carbon Europe GmbH サステナビリティ担当ジェネラルマネージャー</p> <p>GEC – Scaling for Impact!<br/>フリードリヒ バート Global Entrepreneurship Center コー・ファウンダー兼CEO</p> |
| <b>17時30分</b> | <b>パネルディスカッション</b>  |
| <b>18時30分</b> | <b>ネットワーキング</b>   |

日独同時通訳付き・参加無料・事前申込要・申込締切: 2022年5月18日(水)、17時